WHT FRANCE E-NEWSLETTER

#11
Octobre 2015

Apprendre l'anglais par le théâtre

DANS CE NUMERO :

Editorial	1
2015-2016	2
Peter Griffith présente la saison 2015-2016	3
Diana Jackson explique ce que sont les ateliers	4
Spot the Dog	4
Jack and the Beanstalk	4
Promised Land	5
Romeo and Juliet	5
Ateliers en allemand	6
Contact	6
Partenaires	6

EDITORIAL

XAVIER PARISOT

Je suis Ravi à plus d'un titre.

Il y a quelques années, avant la naissance de notre association, les acteurs du White Horse Theatre avaient joué en France une pièce poignante, dont le titre nous est resté comme un mot d'ordre : *Food for Thought**. Le programme de cette nouvelle saison devrait élever cette conception du spectacle vivant à la puissance trois !

Pour les plus jeunes, l'optimisme facétieux et bon enfant dominera, dans une pièce qui les invitera pourtant à s'interroger sur les familles recomposées et à reconsidérer les préjugés sur les rapports entre filles et garçons.

Au niveau intermédiaire, les préjugés seront précisément le thème de *Promised Land*, qui met en scène un jeune réfugié face aux obstacles qui s'opposent à son désir d'intégration. La pièce est cette fois d'un optimisme tempéré : si Ravi parvient à se faire accepter, c'est après un âpre combat, contre les clichés xénophobes et contre son propre découragement. Par ailleurs, son succès n'est pas intégral, et voilà qui donne matière à réfléchir, à point nommé, puisque ce parcours individuel entre en résonance avec l'actualité brûlante que vous connaissez.

Et *Roméo et Juliette* ? La pièce la plus connue de notre cher barde n'est-elle pas bien éloignée de notre réalité ? Stylisée comme un sujet de ballet, et excessivement romantique (avant l'heure) par le caractère extrême des personnages et des situations ? Nous ne sommes pas Juliette, nous ne sommes pas Roméo, ni Rodrigue, ni Chimène... Eh ! Bien, si, justement ! Qu'on le veuille ou pas, le théâtre... c'est nous, et ce que nous voyons sur la scène, c'est notre vie. C'est là ce qui rend cette pièce intemporelle. Puisse le spectacle nous donner le recul nécessaire pour démasquer les idées préconçues qui nous freinent et nous amener, comme les familles des deux amants contrariés par le ciel, à de salutaires prises de conscience.

* *«Matière à penser»*

WHT FRANCE, À QUOI ÇA SERT?

Il est souvent difficile d'appréhender l'action de WHT France et ce n'est qu'une fois qu'on a testé qu'on est séduit par le théâtre en VO ou les activités qui s'y rattachent.

C'est flagrant chez **les adolescents** qui se demandent souvent à quoi ça sert et qui craignent de s'ennuyer en allant voir une pièce. Si on les prépare à la représentation et qu'on leur donne les clés pour **comprendre** non seulement **la langue** étrangère, mais aussi **les codes** du théâtre et si on les met suffisamment à l'aise pour qu'ils **se laissent prendre au jeu**, ils passeront un excellent moment, sans se rendre compte qu'ils sont restés longtemps concentrés, à entendre de l'anglais, à réfléchir, et qu'ils on enrichi leur culture.

De manière assez surprenante, pour **les plus jeunes**, cela ne pose aucun problème. Ils ont la **spontanéité** qui nous manque dès que nous prenons de l'âge.

Ce qui est vrai pour les adolescents l'est en partie pour **les adultes**. Ils hésitent parfois à assister à une représentation, puis **se laissent convaincre** et là, c'est la **révélation**. Ils sont **touchés par le spectacle.**

En dehors des projets sur mesure, pour les associations et établissements scolaires, nous proposons des **activités** qui peuvent être prises comme **actions indépendantes** ou bien qui peuvent constituer un **parcours de découverte** d'une pièce. Pour apprécier pleinement une représentation en VO, nous proposons des ateliers ponctuels : conférence, lecture-discussion, atelier de techniques théâtrales et pour se plonger dans l'ambiance, il y aura une exposition «Aspects Culturels du XVIème siècle» et l'intervention de l'Atelier des Musiques Anciennes auprès de lycéens avant la pièce *Romeo and Juliet*. De quoi nous faire de ces représentations des moments intenses !

2015-2016 - DEMANDEZ LE PROGRAMME

La prochaine saison sera jalonnée de parcours. Pour les petits et pour les grands.

Les plus jeunes pourront voir une pièce tirée du conte *Jacques et le haricot magique*, adapté pour la scène par Peter Griffith : ***Jack and the Beanstalk.*** Deux manières de préparer les enfants à la représentation : en classe, les enseignants auront un document pédagogique contenant des activités et des illustrations qui permettra de préparer les élèves sans déflorer l'histoire. Une réunion de présentation de ce document et de la pièce sera au programme.
Pour les spectateurs hors circuit scolaire, un résumé scène par scène permettra de se familiariser avec l'histoire.
Il sera disponible sur demande par e-mail.

Au niveau intermédiaire, le parcours s'articulera autour de ***Promised Land***, une pièce destinée aux adolescents. Il commencera dès novembre avec un atelier de techniques théâtrales à CANOPÉ Montigny-lès-Metz, animé par Diana Jackson. Un suivi de cet atelier où chaque participant partagera son expérience avec la classe aura lieu en février. Pour les enseignants qui ne pourront pas assister aux ateliers, un teachers' pack sera à leur disposition, ainsi que le texte de la pièce. Enfin, une représentation sera organisée en Moselle et les professeurs qui souhaiteront amener une classe ou quelques élèves seront les bienvenus.
L'histoire : un réfugié demande asile en Grande-Bretagne.

Pour un public plus aguerri, le parcours aura pour but d'explorer ***Romeo and Juliet***, de William Shakespeare. Comme pour *Promised Land*, cela commencera par un atelier de techniques théâtrales en novembre à CANOPÉ Montigny-lès-Metz et une réunion de suivi début mars. Une lecture-discussion sera aussi au programme en mars, ainsi qu'une exposition sur certains aspects culturels du XVIème siècle.
Puis, l'Atelier des Musiques Anciennes interviendra auprès d'une classe de lycéens et enfin, le 29 avril à 19 heures, représentation de ***Romeo and Juliet*** à Montigny-lès-Metz.
Pour la représentation de Hoymille (20 mai, 20 heures) une lecture-discussion aura lieu à l'IET de Hoymille le samedi 5 mars et un résumé scène par scène sera disponible pour les spectateurs hors circuit scolaire. Les teachers' notes seront disponibles pour les enseignants.

Documents : extraits de la lecture-discussion en VO traduite disponibles sur demande à partir de février, résumé scène par scène disponible le jour de la représentation ou sur demande par e-mail.

PHOTOS - PHOTOS - PHOTOS - PHOTOS

PETER GRIFFITH PRÉSENTE...

Le 11 septembre, à l'occasion de la générale des pièces du second degré, Peter Griffith nous accordait un entretien pour présenter les pièces de la troupe du White Horse Theatre qui seront au probramme en 2015-2016. Pour accéder à la vidéo, cliquez sur les liens

Presentation of all the plays	Vidéo complète
The Slug In the Shoe	Comédie sur les familles mono-parentales (pour les 10-13 ans)
Promised Land	Pièce de niveau intermédiaire sur les réfugiés et le racisme (pour les 13-16 ans)
Romeo and Juliet	Shakespeare au programme pour le niveau avancé.
Spot the Dog	Charmante comédie avec un chien qui parle lorsque sa maîtressse n'est pas là. Accessible dès les premiers mois d'apprentissage de l'anglais.
Jack and the Beanstalk	Toujours pour le 1er degré, pièce inspirée du conte populaire «Jacques et le Haricot magique». À partir du CM1.

INTERVIEW – DIANA JACKSON

Diana Jackson est responsable des Ateliers de techniques théâtrales pour le White Horse Theatre. Elle ouvrira les Journées du Théâtre en Langues Étrangères (JTLE) dès novembre 2015 avec deux ateliers de 3 heures destinés en priorité aux enseignants*. Ils se tiendront à CANOPÉ Moselle. Le premier aura lieu le **mardi 3 novembre de 16h à 19h.** Il portera sur **Promised Land** et le second aura lieu le **mercredi 4 novembre de 14h à 17h** et portera sur **Romeo and Juliet.**
À l'occasion de la générale des pièces, elle a répondu à nos questions.
Pour accéder aux vidéos, cliquez sur les questions. *si vous n'êtes pas enseignant, mais que vous souhaitez participer, inscrivez-vous!

Whole interview

- What are workshops?
- What language for the workshops?
- Can adults take part in workshops?
- Knowing a play before a workshop
- How do you devise a workshop?
- Creating a safe space
- What workshops in France in 2015?

S'inscrire à l'atelier *Romeo and Juliet*

S'inscrire à l'atelier *Promised Land*

SPOT THE DOG de Peter Griffith

Pièce de niveau débutant, accessible dès la première année d'anglais.

L'histoire : Spot le chien aime manger du chocolat et jouer avec les enfants. Mais sa propriétaire Hilary ignore qu'il sait aussi parler. Cette pièce charmante aide les petits à accéder à l'anglais. Les connaissances linguistiques des enfants sont sollicitées pour demander à Spot de faire ses tours. Et les spectateurs se retrouvent pris dans l'histoire lorsque le chien vole du chocolat à un des enseignants.

Action WHT France et JTLE : Rédaction d'un document pédagogique à l'intention des enseignants dont les élèves iront voir la pièce, intervention à la demande auprès des enseignants ou des enfants. Intervention de Béatrice Star, Conseillère pédagogique dans le 1er degré.

JACK AND THE BEANSTALK de Peter Griffith

Pièce pour les 7-10 ans, accessible dès la troisième année d'anglais.

L'histoire : Jack et sa mère sont sans le sou et n'ont rien à manger. Quand Jack grimpe le long d'une tige de haricot magique, il se retrouve dans un autre pays, au-dessus des nuages. Il y trouve assez d'or pour sortir sa famille de la pauvreté, mais l'or appartient à un terrible géant qui mange les enfants!
Jack and the Beanstalk est un des contes les plus appréciés du folklore britannique. Cette version théâtrale de l'histoire est écrite dans un anglais extrêmement simple et utilise plus particulièrement le vocabulaire et les structures vues dans les classes de CM1 et CM2.

Actions WHT France et JTLE : Rédaction d'un document pédagogique à l'intention des enseignants dont les élèves iront voir la pièce, intervention à la demande auprès des enseignants ou des enfants. Représentation tout public. Intervention de Béatrice Star, Conseillère pédagogique dans le 1er degré.

PROMISED LAND de Peter Griffith

Pièce de niveau intermédiaire (13-16 ans)

Les acteurs : Craig Wake est Ravi, un jeune réfugié qui arrive en Grande-Bretagne pour demander asile. Martin Lomas est Jaz, le leader d'un gang raciste. Alice Corrigan joue Snoz, une autre membre du gang. Rosie Thornwood interprète Fiz, dernière membre du groupe.

L'histoire : Ravi et sa mère ont fui leur pays en guerre après le meurtre du père et du frère du jeune homme. Il arrive en Grande-Bretagne pour demander l'asile politique. Là, il devra faire face à d'autres obstacles, comme le racisme du gang qui contrôle Gough Street, la rue où il doit habiter.

Les actions des JTLE :
Atelier de techniques théâtrales destiné aux enseignants le mardi 3 novembre 2015 de 16h à 19h à CANOPÉ Montigny-lès-Metz. **Informations | inscription**
Suivi de l'atelier : une séance à mi-chemin pour faire le point sur la mise en application de ce qui a été vu lors de l'atelier, auprès des élèves.
Représentation à destination des élèves des alentours de Saint-Avold.

ROMEO AND JULIET de William Shakespeare

Pièce de niveau avancé

Les acteurs : Craig Wake et Rosie Thornwood nous offrent une interprétation pleine de fraîcheur dans les rôles de Roméo et de Juliette . Alice Corrigan est tour à tour une nurse hilarante et un Tybalt redoutable. Martin Lomas interprète deux personnages à l'opposé l'un de l'autre : le père de Juliette et Frère Laurence.

L'histoire : Les Montaigu et les Capulets ont une querelle de longue date qui, régulièrement, donne lieu à des explosions de violence dans les rues de Vérone. Quand Roméo (un Montaigu) et Juliette (une Capulet) tombent amoureux, leur amour est si fort qu'ils ignorent la rivalité entre leurs familles et se marient en cachette.
Mais Tybalt Capulet tue Mercutio, le meilleur ami de Roméo qui, dans un accès de rage, se venge en tuant Tybalt. À peine marié, Roméo est banni de Vérone et risque de ne plus jamais revoir Juliette. Lorsque le père de Juliette (ne sachant rien de sa relation avec Roméo) tente de la forcer à un mariage arrangé, Juliette prend des mesures désespérées…

Les actions des JTLE :
Atelier de techniques théâtrales destiné aux enseignants le mercredi 4 novembre 2015 de 14h à 17h à CANOPÉ Montigny-lès-Metz. **Informations | inscription**
Suivi de l'atelier : une séance à mi-chemin entre le 4 novembre et la représentation, rencontre avec les enseignants pour faire le point sur la mise en application de ce qui a été vu lors de l'atelier, auprès des élèves.
Lecture-discussion : Présentation de la pièce et de son contexte, lecture d'une sélection d'extraits de la pièce, suivie d'une discussion pour explorer la pièce avant de la voir.
Représentation tout public.
Intervention de l'Atelier des Musiques Anciennes auprès d'une classe
Exposition : aspects culturels du XVIème siècle

CONTACT

3, rue du Haut Boschet
54920 MORFONTAINE
France

Téléphone : +33(0)3 82 44 00 98
(Laisser un message)
Courriel
whitehorsefrance@gmail.com

Site internet
www.whitehorsetheatrefrance.org

Page Facebook
Cliquez ici

E-newsletter réalisée par : Marguerite Vaillard, Xavier Parisot, Nicolas Parisot-Casoni, Dominique Casoni. Merci à tous ceux qui ont prêté leur concours pour la réalisation de ce numéro.

WHT FRANCE

Apprendre l'anglais grâce au théâtre

Retrouvez les sur internet

White Horse Theatre
www.white-horse-theatre.eu/fr/
Canopé
www.cndp.fr/crdp-nancy-metz/57/accueil
Ville de Longwy
http://www.mairie-longwy.fr
CCAL
http://www.ccal-longwy.fr

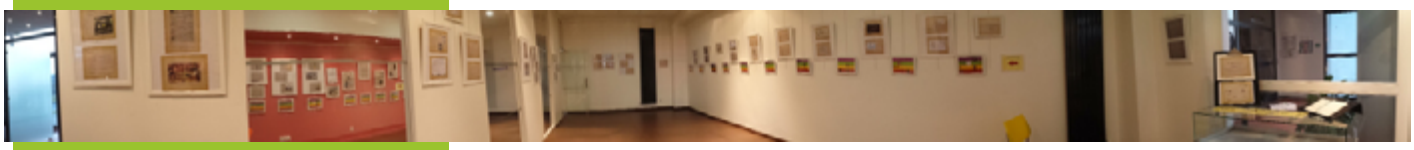
JTLE EN ALLEMAND !

Techniques théâtrales en allemand

Comme chaque année, Pascal Legout, conseiller pédagogique, animera un atelier à destination des enseignants des classes du 1er degré et de 6ème-5ème.
Il s'agira de découvrir comment mener le cours d'allemand au moyen de techniques théâtrales.
Une manière de motiver les élèves et de leur donner l'occasion d'utiliser leurs connaissances dans un contexte qui favorise la communication.

Lieu : Canopé Montigny-lès-Metz
Date : Mercredi 27 avril 14h30 - 16h30

SITE INTERNET ET ACTIONS

Un site internet dédié aux JTLE va bientôt voir le jour. En attendant, vous trouverez les actions que nous proposons sur notre site internet, celui de CANOPÉ et sur notre page Facebook (voir ci-contre). D'autres actions sont à venir et seront annoncées sur ces sites et dans notre prochaine e-newsletter. Pour être sûr de la recevoir, inscrivez-vous sur notre liste de diffusion.

PARTENAIRES ET SOUTIENS